



Forord

Bård Uri Jensen, Lise Iversen Kulbrandstad og Randi Myklebust

I dette andre nummeret av NOA i 2023 har redaksjonen igjen gledet av å presentere artikler som illustrerer bredden i feltet norsk som andrespråk, både i tematikk og i metodisk tilnærming.

Den første artikkelen har undertittelen «Bruk av humorbasert videostimuli i forskning på talere av norsk som andrespråk» og er skrevet av Anne Golden og Toril Opsahl ved Universitetet i Oslo. De presenterer og diskuterer en metode for datainnsamling der de bruker humoristiske videostimuli som utgangspunkt for samtaler mellom to informanter og to forskere i fokusgrupper. Framgangsmåten har de prøvd ut i prosjektet *Andrespråkskommunikasjon i arbeidslivet – om polske immigranter i Norge* (NorPol), der de undersøker sosiokulturelle, interaksjonelle og lingvistiske faktorer som hemmer eller fremmer kommunikasjon mellom polakker og nordmenn. De er spesielt opptatt av stereotypiske oppfatninger av voksne polske innvandrere i Norge, og forfatterne viser i denne artikkelen hvordan humor kan hjelpe fram gode samtaler om emosjonelle forhold. De argumenterer for at metoden antagelig også vil kunne anvendes i andre typer studier knyttet til andrespråklæring og identitetsspørsmål.

Den andre artikkelen har hovedtittelen «Fra arbeidsfelleskap til et mangfoldig læringsfelleskap» og er skrevet av Margarita Olnova og Torild Marie Olsen ved Universitetet i Agder. De analyserer bruken av begrepet *felleskap* i to ulike læreplaner: Læreplanen L97 («Generell del») og gjeldende læreplanverk LK20 («Overordnet del»). Analysen er inspirert av kritisk diskursanalyse og bygger på Tjoras (2018) teoretiske rammeverk for felleskap. Forfatterne peker på at begrepet *felleskap* generelt brukes med ulikt innhold og i mange ulike sammenhenger, og de argumenterer for at dette gjør det viktig å avdekke hva slags oppfatninger om språklig og kulturelt mangfold og inkludering som kommer til

uttrykk i begrepet fellesskap i læreplanene. Forfatterne finner en endring i fokus fra L97 til LK20 fra *arbeidsfellesskap* til *mangfoldig læringsfellesskap*, og de peker på at ansvar er flyttet fra elevene til lærerne, og at dette medfører en betydelig omstilling for lærerne.

Vi ønsker dere god lesning og et godt nytt år!